

Limintatjana

*Tjirimayanya watjilpa tjanampa yulamalpa
Limintatjana 1:1-22; 3:1-66*

1-22 (1.; 3:) Tjirimayanyaya karrpira nyinatjunu kutjupa tjutawana ngurra Papilunalakutu katikitjanku. Papilunanya ngurrara tjutaku mayutju tinangku Tjirimayanya yalatji watjanu, “Nyurrangarri Katutjaku tjukarurru nyinanytjawiyangka, mayutju Katutjalulanyatju yaltirra watjanu, ngalya yankula nyurrangarrinya pikanku pungkula panitjimilantjaku. Yalatji nintingkuna kuliṇi. Tjirimaya. Nyuntu Katutjaku wangka watjalpayi, palulangurunanta kuwarri walatjunkula wantirriyalku. Tjingurunu pana ngaangka nyinakitja yunytjurinytjala, palyan nyinaku. Tjingurunu yunytjurringanyi Papilunalakutu yankukitja, tjungula palya yankula nyinaku, ngayulunanta yanṭayanṭalku.” Tjirimayalu watjanu, “Ngayulu ngurra ngaangka nyinaku.” Yankula Tjirimayanya ngurra Mitjipangka nyinangu, mayutju Kitalayalangarri.

Paluru tjana Papilunalakutu tjananya katinytjala ngaṅti Tjirimayalu nyangu Tjarutjalumanya yulpura ngarrirra waninytjala. Yalatji nyakula yulangu. Tjarutjalumala yanangu nyinanytjawiyalpi yalatji paluru yulangu. Yalatji paluru watjanu, “Tjarutjalumanya wiyalpi ngaranyi, yulpuraya wiyanu. Yanangu

yuwankarra wiyarringu. Ngurra walytjangkaya wiya nyinanyi, waarrkanaya nyinanyi ngurra wanmangka. Ngurra walytjangkaya, wiyaya yulytja kanyini, maralpa tjutaya nyinanyi. Wiyaya Tjarutjalumangka yila nyinarra ngalya yankula tjaatji tinangka walkulku, wiyalpiya. Tjaatji tina ngaranytjawiyangka ngaatja ngurrawiya ngaranyi. Yirriti kutju ngaatja palya ngarapayi.”

3

*Tjirimayanya watjilpa tjanampa yulamalpa
Limintatjana 1:1-22; 3:1-66*

¹⁻⁶⁶ (1.; 3:) Tjirimayanyaya karrpira nyinatjunu kutjupa tjutawana ngurra Papilunalakutu katikitjangku. Papilunanya ngurrara tjutaku mayutju tinangka Tjirimayanya yalatji watjanu, “Nyurrangarri Katutjaku tjukarurru nyinanytjawiyangka, mayutju Katutjalulanyatju yaltirra watjanu, ngalya yankula nyurrangarrinya pikangku pungkula panitjimilantjaku. Yalatji nintingkuna kuli. Tjirimaya. Nyuntu Katutjaku wangka watjalpayi, palulangurunanta kuwarri walatjungkula wantirriyalku. Tjingurunu pana ngaangka nyinakitja yunytjurinytjala, palyan nyinaku. Tjingurunu yuntjurringanyi Papilunalakutu yankukitja, tjungula palya yankula nyinaku, ngayulunanta yantayanalku.” Tjirimayalu watjanu, “Ngayulu ngurra ngaangka nyinaku.” Yankula Tjirimayanya ngurra Mitjipangka nyinangu, mayutju Kitalayalangarri.

Paluru tjana Papilunalakutu tjananya katinyt-
jala nganti Tjirimayalu nyangu Tjarutjalumanya
yulpura ngarrirra waninytjala. Yalatji
nyakula yulangu. Tjarutjalumala yanangu
nyinanytjawiyalpi yalatji paluru yulangu.
Yalatji paluru watjanu, “Tjarutjalumanya
wiyalpi ngaranyi, yulpuraya wiyanu. Yanangu
yuwankarra wiyarringu. Ngurra walytjangkaya
wiya nyinanyi, waarrkanaya nyinanyi ngurra
wanmangka. Ngurra walytjangkaya, wiyaya
yulytja kanyini, maralpa tjutaya nyinanyi.
Wiyaya Tjarutjalumangka yila nyinarra ngalya
yankula tjaatji tinangka walkulku, wiyalpiya.
Tjaatji tina ngaranytjawiyangka ngaatja
ngurrawiya ngaranyi. Yirriti kutju ngaatja
palya ngarapayi.”

Luritja Bible
The New Testament and selected portions of the Old
Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

 You include the above copyright and source information.

 You do not sell this work for a profit.

 You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 Jan 2020

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b